

GRATUIT

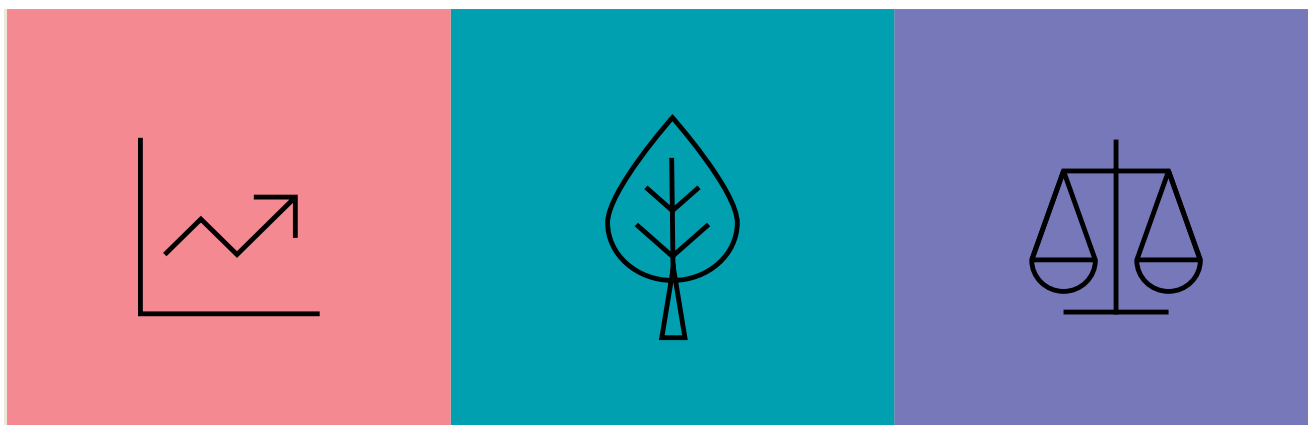
LE JOURNAL

Version numérique : www.aegq.qc.ca

Association des employées et employés du gouvernement

SOMMAIRE

Outil d'évaluation des symptômes de la COVID-19.....	3
L'immobilier est en effervescence.....	6
Nominations.....	8
Tirer la langue.....	10
Ford Explorer 2020: Une histoire de constance.....	11



Fonds de solidarité FTQ

Ensemble, bâtir une société plus prospère, plus verte, plus juste

Pages 4 et 5

FONDS
de solidarité FTQ

REER+

Découvrez le reerplus.com



REER
ordinaire

+30%*
d'économies d'impôt

REER+
au Fonds

* Les crédits d'impôt accordés aux actionnaires du Fonds de solidarité FTQ sont de 15 % au Québec et de 15 % au fédéral. Ils sont limités à 1500 \$ par année fiscale, ce qui correspond à l'achat d'actions du Fonds de solidarité FTQ d'un montant de 5 000 \$. Veuillez lire le prospectus avant d'acheter des actions du Fonds de solidarité FTQ. Vous pouvez vous procurer un exemplaire du prospectus sur le site Web.fondsftq.com, auprès d'un responsable local ou aux bureaux du Fonds de solidarité FTQ. Les actions du Fonds de solidarité FTQ ne sont pas garanties, leur valeur fluctue et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement dans l'avenir.

GAGNEZ
25 000 \$
POUR VOS PROJETS

Participez maintenant!
lacapitale.com/25000

1 877 607-7301



La Capitale 
Assurance et services financiers

La Capitale Assurance et services financiers désigne La Capitale assurances générales inc. en sa qualité d'assureur et d'agence en assurance de dommages. Détails et règlement disponibles au lacapitale.com/25000. Le concours se termine le 3 janvier 2021. Le prix à tirer est un chèque de 25 000 \$. Aucun achat requis. Le gagnant devra répondre à une question d'habileté mathématique.

REER+

Cotisez au reerplus.com



+30%*
d'économies d'impôt

REER
ordinaire

REER+
au Fonds

* Les crédits d'impôt accordés aux actionnaires du Fonds de solidarité FTQ sont de 15 % au Québec et de 15 % au fédéral. Ils sont limités à 1 500 \$ par année fiscale, ce qui correspond à l'achat d'actions du Fonds de solidarité FTQ d'un montant de 5 000 \$. Veuillez lire le prospectus avant d'acheter des actions du Fonds de solidarité FTQ. Vous pouvez vous procurer un exemplaire du prospectus sur le site Web fondsftq.com, auprès d'un responsable local ou aux bureaux du Fonds de solidarité FTQ. Les actions du Fonds de solidarité FTQ ne sont pas garanties, leur valeur fluctue et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement dans l'avenir.

Outil d'autoévaluation des symptômes de la COVID-19



Si vous pensez avoir été exposé à la COVID-19 ou si vous présentez des symptômes s'apparentant à la COVID-19, vous êtes invité à remplir cette autoévaluation des symptômes de la COVID-19 pour obtenir une recommandation sur la marche à suivre, selon votre condition.

**Le présent outil ne remplace pas une consultation médicale.
Respectez toujours les consignes que vous donne un professionnel de la santé.**

Si vous présentez un **ou** des symptômes parmi ceux indiqués dans cette liste depuis moins de 24 heures, il est recommandé de rester à la maison et d'éviter les contacts avec les autres personnes. **Attendez 24 heures et réévaluez l'évolution des symptômes. Si un ou des symptômes persistent depuis plus de 24 heures, procédez à l'autoévaluation.**



Fièvre

Enfant de **0-5 ans** :

- température **rectale** de 38,5 °C (101,3 °F) et plus

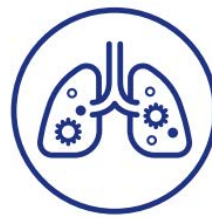
Enfant de **6 ans et plus** :

- température **buccale** de 38,1 °C (100,6 °F) et plus



Symptômes généraux

- Perte soudaine d'odorat sans congestion nasale, avec ou sans perte de goût
- Grande fatigue
- Perte d'appétit importante
- Douleurs musculaires généralisées (non liées à un effort physique)



Symptômes respiratoires

- Toux (nouvelle ou aggravée)
- Essoufflement, difficulté à respirer
- Mal de gorge
- Nez qui coule ou nez bouché



Symptômes gastro-intestinaux

- Nausées
- Vomissements
- Diarrhée
- Maux de ventre

Faites cette autoévaluation si vous craignez avoir été exposé à la COVID-19 (virus SRAS-CoV-2) ou si vous présentez des symptômes associés à celle-ci. Vous pouvez également faire l'évaluation au nom de votre enfant ou d'un autre membre de votre famille.



Ensemble, bâtir une société plus prospère, plus verte, plus juste

Le Québec dispose d'un formidable bassin de forces vives. À maintes reprises, nous avons démontré notre résilience et notre capacité à unir nos efforts pour faire face à l'adversité. Cette fois-ci ne fait pas exception. L'ardeur de nos travailleurs et l'ingéniosité de nos entrepreneurs feront la différence. Et la solidarité des Québécois, plus forte que jamais, demeure un formidable moteur de vitalité économique. Gaétan Morin, président et chef de la direction, Claude Séguin, président du conseil d'administration, et Daniel Boyer, président de la FTQ et premier vice-président du conseil d'administration, font le point sur les éléments marquants de l'exercice 2019-2020 et ce qu'ils entrevoient pour que le Fonds poursuive ses activités en contribuant à maintenir le Québec sur la voie de la prospérité durable.

Quel bilan faites-vous de l'exercice 2019-2020 ?

Gaétan Morin – Le dernier exercice a certainement été l'occasion de confirmer la pertinence du Fonds, à la fois lorsque l'économie tourne à plein régime et au moment de faire face à l'adversité. Tout au long des neuf premiers mois de l'exercice, nous avons poursuivi nos efforts sur la même lancée qu'au cours de l'exercice précédent pour soutenir un nombre toujours plus grand d'entreprises. Si bien que toutes les composantes de notre réseau ont à nouveau enregistré des résultats remarquables, tant les Fonds régionaux que les fonds locaux et le Fonds immobilier de solidarité FTQ ont investi des sommes égales, voire supérieures, à celles de l'an dernier, lesquelles constituaient déjà des records. Rappelons qu'au 31 décembre 2019, nous avons déclaré que la valeur de l'action avait atteint un nouveau sommet à 46,20 \$, ce qui témoignait de la solide performance de nos entreprises partenaires ainsi que du dynamisme de l'économie québécoise à ce moment-là.



Gaétan Morin,
président et chef
de la direction

Au cours du dernier trimestre, l'avènement de la pandémie de COVID-19 a complètement changé la donne. Rapidement, nous avons revu la façon de déployer nos efforts afin de demeurer fidèle à notre mission première, qui consiste notamment à soutenir les entreprises d'ici et à sauvegarder les emplois. Nous étions présents pour répondre aux besoins les plus pressants de nos entreprises partenaires, ce qui nous a amenés à adopter un plan d'action pour, entre autres, alléger le fardeau financier de celles qui ont dû adapter leur mode opérationnel ou cesser leurs activités de façon temporaire. Il s'agissait également de leur offrir l'accompagnement nécessaire afin qu'elles reprennent leur élan au moment de la reprise et pour que les travailleurs retrouvent leur emploi le plus rapidement possible. Compte tenu des financements additionnels effectués en réponse à la pandémie, nous avons investi 1,4 milliard \$ dans l'économie québécoise au cours de l'exercice terminé le 31 mai 2020, soit 40 % de plus que le montant prévu initialement dans le cadre de notre plan d'affaires. Au 31 mai 2020, la valeur de nos investissements en capital de développement dépassait les 10 milliards \$.

Pour l'ensemble de l'exercice, le Fonds affiche un résultat global de 230 millions \$, ce qui se traduit par une valeur de l'action au 31 mai 2020 de 44,24 \$ pour



Claude Séguin,
président du conseil
d'administration

un rendement annuel à l'actionnaire de 0,8 %. Autrement dit, la bonne performance du premier semestre de l'exercice a permis de compenser l'incidence négative de la pandémie sur le deuxième semestre.

Si nous disposons de la capacité financière nécessaire pour contribuer au développement économique ainsi qu'à la création, au maintien et à la sauvegarde des emplois, c'est en majeure partie grâce à la confiance des Québécois qui nous confient leur épargne. Au cours de l'exercice, nous avons émis pour plus de 961 millions \$ en actions de catégorie A, un nouveau record. Nous avons accueilli plus de 46 000 nouveaux épargnants, dont une majorité ont moins de 40 ans, pour atteindre un total de 707 935 au 31 mai 2020. En parallèle, nous avons répondu « présents » pour nos épargnants qui étaient admissibles au rachat de



Daniel Boyer,
président de la FTQ et premier vice-président
du conseil d'administration

leurs actions et qui souhaitaient s'en prévaloir. Notre service aux épargnants a fait preuve d'une efficacité exemplaire et traité des demandes de rachat totalisant 3 milliards \$. À tous ces gens qui ont fait confiance au Fonds au fil des années, nous tenons à exprimer notre reconnaissance. Leur appui aura été grandement utile à la poursuite de notre mission et nous sommes fiers de leur avoir retourné leur épargne avec tout le profit accumulé.

Claude Séguin – Au-delà des chiffres, c'est surtout par sa façon d'aborder son rôle de société de capital de développement que le Fonds démontre son caractère essentiel pour l'économie québécoise. Tout au long de l'exercice, le Fonds a mené avec succès son plan d'action pour aider les entreprises d'ici à relever les défis des transformations résultant de l'évolution de notre

(suite à la page suivante)

« Si nous disposons de la capacité financière nécessaire pour contribuer au développement économique ainsi qu'à la création, au maintien et à la sauvegarde des emplois, c'est en majeure partie grâce à la confiance des Québécois qui nous confient leur épargne. »

– Gaétan Morin, président et chef de la direction

société sur les plans technologique, environnemental et démographique.

Les exemples d'entrepreneurs satisfaits de leur partenariat avec le Fonds sont nombreux. Je pense notamment aux gens d'Exprolink et de Moderco, dont il est mentionné dans le présent rapport et qui ont bénéficié de l'appui du Fonds pour donner vie à leur stratégie visant à renforcer leur position de chef de file dans leur domaine respectif. Mentionnons également l'expertise particulière des professionnels du Fonds dans le domaine des sciences de la vie qui a donné lieu à d'importants investissements au cours des derniers mois, contribuant ainsi à dynamiser cet écosystème et favorisant l'émergence de nouveaux traitements pour le mieux-être de notre collectivité.

Si elle est venue ralentir l'élan de bon nombre de nos entreprises partenaires, la pandémie a permis de confirmer que le Fonds constituait un élément clé de la solution pour faciliter la reprise de leurs activités et un retour à une économie dynamique.

Daniel Boyer – J'ajouterais que le Fonds a encore une fois prouvé qu'il est un acteur incontournable de l'espace socioéconomique québécois. Rappelons qu'il a été fondé par la FTQ il y a plus de 35 ans dans un contexte de crise économique pour mobiliser l'épargne des travailleurs, soutenir les entreprises d'ici et contribuer à la création, au maintien et à la sauvegarde d'emplois de qualité. Les valeurs de solidarité et l'engagement collectif qui sont à la base de la mission du Fonds prennent plus que jamais leur sens dans le contexte actuel.

À la FTQ, nous sommes particulièrement préoccupés par l'impact de la pandémie sur l'emploi au Québec. Nous ne pouvons que saluer les efforts consentis par les professionnels du Fonds dans l'accompagnement de nos entreprises partenaires afin qu'elles reprennent leurs activités dans les meilleures conditions possibles une fois les contraintes du confinement levées. Non seulement s'agissait-il de faire en sorte que les travailleuses et travailleurs retrouvent leur emploi le plus rapidement possible, mais que ce soit fait dans un environnement qui était pleinement sécuritaire.

Quels sont les éléments qui ont permis au Fonds de s'adapter rapidement à la situation ?

Claude Séguin – D'entrée de jeu, je mentionnerais la présence d'esprit et la rapidité d'action de l'équipe de direction du Fonds. Dès l'annonce de la mise sur pause de l'économie du Québec, ils ont compris la nécessité d'agir avec diligence et agilité, d'exercer leur leadership pour organiser le télétravail et mobiliser les employés afin de mettre en place les mesures de soutien pour les épargnants et les entreprises partenaires. Le temps de le dire, tout était en place pour, d'une part, assurer le service aux épargnants et, d'autre part, proposer aux entreprises qui avaient besoin d'une marge de manœuvre

« Les valeurs de solidarité et l'engagement collectif qui sont à la base de la mission du Fonds prennent plus que jamais leur sens dans le contexte actuel. »

– Daniel Boyer, président de la FTQ et premier vice-président du conseil d'administration

financière la possibilité de reporter les paiements pour le remboursement de leurs prêts.

Gaétan Morin – Pour ma part, je profite de l'occasion pour remercier, au nom de toute l'équipe de direction, l'ensemble des employés du Fonds. Ce n'était pas une mince tâche. En même temps qu'ils devaient revoir leur mode de fonctionnement et adopter le télétravail en mode accéléré, il leur fallait répondre à un volume important de questions et de demandes de la part des épargnants et communiquer avec chacune de nos entreprises partenaires pour leur offrir notre appui. Ils ont accompli un travail colossal alors qu'ils faisaient face à des contraintes hors du commun. Grâce à leur professionnalisme et à leur dévouement, le Fonds a été à la hauteur de la situation.

Daniel Boyer – L'un des éléments qui constituent le caractère unique du Fonds demeure sans aucun doute son réseau de responsables locaux dans toutes les régions du Québec. Ces derniers jouent un rôle essentiel lorsqu'il s'agit de faire connaître la mission du Fonds et son importance comme instrument de progrès social et économique. Depuis le début de la pandémie, ils ont aussi fait partie de ceux qui ont répondu « présents » sans relâche pour soutenir les efforts du Fonds. Ils étaient en première ligne pour répondre aux questions de leurs collègues épargnants, pour les orienter vers les bonnes ressources et faire en sorte de maintenir leur confiance afin que le Fonds puisse poursuivre sa mission.

Qu'en est-il de votre plan de transition énergétique juste et de vos efforts en faveur du développement durable dans le contexte actuel ?

Gaétan Morin – Si l'avènement de la pandémie nous a obligés à revoir nos priorités de façon temporaire, notre volonté de contribuer aux efforts favorisant une société meilleure est demeurée intacte. Comme vous pourrez le constater à la lecture de la section Développement durable et investissement responsable, nos équipes sont à l'œuvre pour poursuivre les initiatives à cet égard. En ce qui concerne notre Plan pour une transition énergétique juste, nous avons poursuivi nos efforts dans chacun des quatre volets. Nous aurons bientôt complété la révision de notre méthodologie pour le calcul de l'intensité carbone de nos investissements dans les sociétés cotées en bourse, ce qui permettra d'avoir un portrait plus juste et plus précis

de la situation afin de mieux orienter nos choix pour une réduction de 25 % de cette intensité d'ici 2025. Nous avons aussi réalisé les premiers accompagnements d'entreprises partenaires qui souhaitent améliorer leur efficacité énergétique. Tout au cours de l'exercice, nous avons également conclu des investissements pour appuyer des entreprises qui proposent un modèle innovant ou qui ont amorcé un processus pour une utilisation responsable des ressources et la réduction des émissions de GES. Sans oublier notre présence active au sein de différents organismes afin de promouvoir l'importance d'agir pour lutter contre les changements climatiques en favorisant une transition énergétique juste et cohérente.

Comment envisagez-vous l'avenir et le rôle du Fonds ?

Daniel Boyer – Dans une économie post-COVID-19, le Québec aura plus que jamais besoin d'une organisation comme le Fonds, née d'une intention d'améliorer les choses et de se doter d'un outil de solidarité socioéconomique pour relever les défis de la société moderne. L'an dernier, nous avions indiqué que le Fonds aurait beaucoup à faire au cours de la prochaine décennie, le Québec ne pouvant échapper aux transitions imposées par les changements technologiques, démographiques et climatiques. Les répercussions de ces changements, tant sur les entreprises que sur le monde du travail, seront nombreuses. S'il y a une chose que la pandémie a permis de confirmer, c'est l'urgence d'agir. Dans cette perspective, il est rassurant de savoir que le Fonds demeure proactif et s'est muni de plans d'action appropriés, notamment en poursuivant ses efforts visant une transition énergétique juste.

Claude Séguin – L'un des atouts les plus importants du Fonds demeure sa capacité d'innover et de s'adapter pour répondre aux besoins changeants du Québec ; il l'a une fois de plus réitéré dès les premiers jours de la pandémie. En ce sens, il est clair que le Fonds poursuivra ses actions pour demeurer une organisation pertinente, résolument tournée vers l'avenir, tout en demeurant fidèle à sa mission et à ses valeurs, en vertu desquels l'humain se situe au cœur de ses actions. Le Fonds ayant été du nombre des précurseurs en matière d'investissement responsable, cette notion fera à n'en pas douter de plus en plus partie intégrante de son processus de prise de décision. Autrement dit,

au lendemain de la pandémie, ce qui a contribué à faire du Fonds une organisation unique en son genre, que ce soit le rôle mobilisateur de la FTQ, l'engagement des responsables locaux, le professionnalisme et le dévouement des employés envers tant les entreprises que les épargnants, continuera à le servir pour contribuer à bâtir une société meilleure.

Gaétan Morin – Les forces vives du Québec sont les clés de notre réussite. Bien avant la pandémie, entrepreneurs et dirigeants d'entreprise étaient à pied d'œuvre, propulsés par la volonté de donner un sens collectif à leurs actions. Je pense au mouvement qui préconise l'achat local de produits d'alimentation facilité par des entreprises comme les Fermes Lufa qui font de l'agriculture durable leur raison d'être. Mentionnons également l'entreprise Bestar dont le mobilier ergonomique s'inscrit parfaitement dans la nouvelle réalité du travail à domicile. Ou encore la société biopharmaceutique IMV qui s'est lancée dans la course pour trouver un vaccin contre la COVID-19 et qui se consacre à la mise au point de nouvelles thérapies pour des maladies neurodégénératives, comme la maladie d'Alzheimer. Nos investissements dans ces entreprises témoignent de notre engagement en faveur du mouvement vers une économie plus humaine, plus verte et plus que jamais tournée vers les besoins de la société.

Plus récemment, le Fonds a également procédé à des investissements pour soutenir les transformations rapides de nos entreprises partenaires. C'est ce qui a mené à la création du fonds GNR Québec Capital, en partenariat avec la société Xebec, pour appuyer les initiatives de traitement des déchets organiques pour en faire du gaz naturel renouvelable ; un tel fonds constitue une première au Québec. Nous sommes aussi partenaire d'InvestEco, dont la mission consiste à aider les entrepreneurs qui font la promotion de réseaux alimentaires plus sains, dans un environnement plus durable.

Ces exemples illustrent bien l'intention de la société québécoise de s'engager sur une trajectoire durable et juste. Le Fonds entend bien contribuer, aux côtés des entrepreneurs et des travailleurs d'ici, à la mise en place de cette nouvelle économie prospère, respectueuse de l'environnement et qui place l'humain au cœur de la croissance. C'est l'essence même du Fonds.



**Carol Allain,
conférencier
international**

Stress et santé : l'optimisme d'une volonté de mieux vivre!

**Exclusivité pour les employés
de la fonction publique**

Conférence virtuelle* Mardi 10 novembre 2020 12 h à 13 h

Introduire plus de calme au quotidien et se donner des objectifs réalistes sont autant de gestes qui permettent de gérer le stress au quotidien, de préserver son enthousiasme et de mieux faire face aux incertitudes... Il faut s'adapter, toujours consentir à avancer.

Pour en savoir plus : www.votrecaisse.com
ou julie.p.moisan@desjardins.com

Nous vous attendons en grand nombre!

 **Desjardins**
Caisse de l'Administration
et des Services publics

*Cette conférence virtuelle sera disponible en rediffusion pendant 30 jours.

**L'IMMOBILIER EST
EN EFFERVESCENCE :**

 **RE/MAX**
FORTIN, DELAGE INC.
Agence immobilière
Franchisé indépendant et
autonome de RE/MAX Québec inc.



À vous d'en profiter!

L'immobilier.
Ma passion. Mes résultats. Ma signature.

 **LOUISE
BRISSON**
b.o.géog. courtier immobilier inc.

L'année 2020 nous a tous pris par surprise...

Après un printemps « sur pause », les secteurs d'activités reprennent peu à peu. On connaît tous l'état actuel des choses et on a hâte que ces terribles soubresauts qui nous affectent tous soient derrière nous.

Au-delà de toute attente, le marché immobilier a réellement bondi depuis le mois de mai et les ventes se multiplient. Sur beaucoup de transactions, plusieurs offres sont présentées en même temps.

En ce moment, c'est donc un **marché de vendeurs**, à tout le moins pour les maisons. L'inventaire est très bas et dès qu'une nouvelle propriété est mise sur le marché, elle s'envole aussitôt ! Par le fait même, les prix sont en hausse. La règle de l'offre et de la demande fait le reste.

Bon temps pour vendre? Assurément!

Vous pensiez mettre en vente votre propriété dans la prochaine année? N'ayez aucune hésitation et mettez votre projet en marche. Les acheteurs sont au rendez-vous et croyez-moi, ils attendent votre maison! Le marché est tellement actif et le manque d'inventaire tellement criant que ce sera payant pour vous de passer à l'action et de profiter du momentum actuel.

Sachez cependant que les acheteurs sont perspicaces, exigeants et bien renseignés. Ils visitent tout et ils ont l'œil. Pour bien vendre et à bon prix, soyez prêts pour que votre propriété se démarque et qu'elle aussi puisse « s'envoler »!

Des conseils payants

- **Soyez séducteur!** Préparez votre propriété à l'intérieur comme à l'extérieur et faites en sorte que votre acheteur craque pour votre maison.
- Votre maison doit être **impeccable dès sa mise en vente** car les acheteurs qui peinent à dénicher la perle rare visitent très rapidement.
- **Surclassez les maisons concurrentes!** Ayez la plus belle, la mieux entretenue et la mieux présentée de votre quartier, en somme la plus en ordre, la plus propre et la plus inspirante!
- **Faites le tour du propriétaire!** Marchez votre propriété, comme si vous étiez un acheteur, et examinez tout votre extérieur : terrassement, portes, fenêtres, gouttières, gazon, haies, fondations, trottoir, marches, clôture, patio, cabanon. Corrigez, réparez et faites tous les petits travaux d'entretien négligés.
- **Passez votre intérieur au peigne fin!** De haut en bas, pièce par pièce. Retenez qu'un acheteur se décide dans les 90 secondes ou il

franchit votre porte. Alors, impeccable, dès votre hall d'entrée.

- **Chaque détail compte \$\$\$!** Les acheteurs les additionnent \$\$\$ ou les soustraient \$\$\$\$. Un robinet qui coule, un comptoir abîmé, des thermos décelés. Voyez-y, changez-les.
- **Soyez brillant!** Faites tout reluire et appliquez **ma fameuse règle des Z** : nettoyez, lavez, astiquez, rangez, classez, ordonnez, réparez, peignez. Que tout soit étincelant.
- **Élaguez et désencombrez** : l'espace doit être ouvert et dégagé. Moins de meubles et de bibelots : les pièces paraîtront plus grandes.
- **Tout doit fonctionner** : l'échangeur d'air, la thermopompe, les manivelles des fenêtres ...
- **Attention** aux odeurs d'humidité, aux fissures apparentes, aux traces d'efflorescence : trouvez la cause et faites corriger. Sur ce point, soyez intransigeant. Le mot qui fait fuir en immobilier a juste trois lettres : eau ...
- **Votre acheteur lui aussi cherche « le bonheur »!** Votre maison est belle et heureuse, faites en sorte de créer chez lui son tant attendu « coup de cœur ».

En conclusion, faites partie des gagnants! Après tout, votre propriété, c'est votre patrimoine. Plus elle sera en bon état et en ordre, plus votre rentabilité sera grande. Entourez-vous des meilleurs pour vendre : vous y serez gagnants.

Besoin de conseils ? Je suis à votre disposition en tout temps pour vous aider dans votre projet de vente. Et surtout, je m'occuperai de tout, du début à la fin ... mais surtout de vous!

**Pendant que
vous travaillez ...**

**Pendant que vous soupez
en tête à tête ...**

**Pendant que vous vous
entraînez pour garder la
forme ...**

**NOUS ...
ON S'OCCUPE DE VOUS!**

**Et SURTOUT de bien vendre
pour vous!**

Louise Brisson

L'immobilier.
Ma passion. Mes résultats. Ma signature.

418.653.5353



RE/MAX FORTIN, DELAGE
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec inc.

brissoulouise@videotron.ca
louisebrisson.com

© Toute reproduction, duplication, diffusion, distribution de cet article est STRICTEMENT INTERDIT et représente une violation de la Loi fédérale régissant les droits d'auteur.

PRIX RECONNAISSANCE LA CAPITALE

6^E ÉDITION



5 BOURSES DE
2 500 \$
À GAGNER

Soumettez une candidature en vous inspirant de nos récipiendaires!

Pour tous les détails et le règlement :
[lacapitale.com/reconnaissance](https://www.lacapitale.com/reconnaissance)

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 8 FÉVRIER 2021

Le concours est tenu et organisé par La Capitale groupe financier inc.

La Capitale 
Assurance et services financiers

Donnez, devenez bénévole, contrez la solitude et l'isolement des aînés.



Depuis 50 ans, l'organisme Les Petits Frères accompagne les personnes âgées seules jusqu'à la fin de leur vie.

 **LES PETITS FRÈRES** | La grande famille des personnes âgées seules
1.866.627.8653 ♦ petitsfreres.ca

NOMINATIONS du conseil des ministres

Ministère de l'Éducation

M. Maroun Shaneen est nommé, sous-ministre adjoint au ministère de l'Éducation.

Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

M^{me} Élise Paquette est nommée sous-ministre associée par intérim au ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Régie du bâtiment du Québec

M^{me} Silvia Cristina Garcia est nommée de nouveau vice-présidente de la Régie du bâtiment du Québec.

École nationale de police du Québec

M^{me} Ginette Fortin est nommée de nouveau membre et présidente du conseil d'administration de l'École nationale de police du Québec.

M^{me} Sophie Bergeron est nommée de nouveau membre et vice-présidente du conseil d'administration de cette école.

Ministère de l'Éducation

M. Stéphane Lehoux est nommé, sous-ministre adjoint par intérim au ministère de l'Éducation

Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail

M^{me} Manuelle Oudar est nommée présidente du conseil d'administration et chef de la direction de la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail.

Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec

M. Daniel Diorio est nommé de nouveau régisseur de la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.

École nationale des pompiers du Québec

M^{me} Katia Petit est nommée présidente du conseil d'administration de l'École nationale des pompiers du Québec.

M^{me} Monique Bastien est nommée membre et vice-présidente du conseil d'administration de cette école.

Ministère de la Sécurité publique

M^{me} Lise Girard est nommée, sous-ministre associée au ministère de la Sécurité publique..

Bureau des enquêtes indépendantes

MM. Luc Auclair et Mario Champoux ainsi que Mme Sylvie Beauregard sont nommés de nouveau enquêteurs et désignés de nouveau superviseurs des enquêtes au Bureau des enquêtes indépendantes.

Centre de la francophonie des Amériques

M. Sylvain Lavoie est nommé, à compter du 26 octobre 2020, président-directeur général du Centre de la francophonie des Amériques

Ministère du Conseil exécutif

M. Patrick Lahaie est nommé, à compter secrétaire général associé au ministère du Conseil exécutif, chargé du Secrétariat aux affaires autochtones.

Ministère de l'Éducation

M. Alain Sans Cartier est nommé, à compter du 15 octobre 2020

Ministère de la Justice

Mme Marjorie Forgues est nommée sous-ministre associée au ministère de la Justice.

Ministère de la Santé et des Services sociaux

M. Jérôme Gagnon est nommé, à compter du 19 octobre 2020 et des Services sociaux

Corporation d'urgences-santé

M. Yvan Gendron est nommé, à compter du 15 octobre 2020, membre et président du conseil d'administration et directeur général par intérim de la Corporation d'urgences santé. M. Gendron est affecté au ministère du Conseil exécutif.

Société d'habitation du Québec

M^{me} Ginette Tanguay est nommée, à compter du 2 novembre 2020, vice-présidente de la Société d'habitation du Québec

Tribunal administratif des marchés financiers

M^{me} Nicole Martineau est désignée, présidente par intérim du Tribunal administratif des marchés financiers.



Écoute Secours

Nous luttons contre l'isolement

Service d'écoute
7 jours sur 7 | 9 h à 22 h 30
418 687-2220

CES PUBLICITÉS SONT UNE COLLABORATION DES COMMANDITAIRES SUIVANTS.

NOUS EN SOMMES RECONNAISSANTS.

 **FONDS**
de solidarité FTQ


systematix

LE JOURNAL
 **AEGQ**

L'endroit idéal pour l'avant ou l'après-spectacle

Situé au cœur de l'axe culturel de Québec, le Ciccio vous propose un décor classique dans le confort du design italien où les saveurs de la table s'accompagnent d'une musique aux notes décontractées, le tout soigneusement orchestré par un personnel attentionné.



Fine cuisine italienne aux accents d'ici et d'ailleurs!

CICCIO CAFÉ
BAR ET RESTAURANT DE VILLE

875, Claire-Fontaine
(près du Grand Théâtre)
Réservations: (418) 525-6161
Service de valet en soirée

Spécialiste
en impression de brochures,
annuaires, journaux, napperons, etc...

BUREAU DE MONTRÉAL
8685-95 du Creusot, St-Léonard (Québec) H1P 2A8
T 514 955.5959 | F 514 955.0497

**RECYCLEZ
CE JOURNAL**



Soins de fin de vie offerts à la Maison Michel-Sarrazin La Maison Michel-Sarrazin ne pratique pas l'aide médicale à mourir (euthanasie)

Au moment où l'Assemblée nationale du Québec vient d'adopter la version amendée du projet de loi 52 sur les soins de fin de vie et l'aide médicale à mourir, la Maison Michel-Sarrazin, inspirée par toutes ces années au service de l'accompagnement des personnes en fin de vie, réitère fortement sa position mûrement réfléchie sur ces questions.

La Maison Michel-Sarrazin fournit essentiellement des soins palliatifs à des personnes atteintes de cancer en phase terminale

Les **soins palliatifs** sont l'ensemble des soins actifs et globaux dispensés aux personnes atteintes d'une maladie qui risque d'écourter significativement leur vie. L'atténuation de la douleur, des autres symptômes et de tout problème psychologique, social et spirituel devient essentielle au cours de cette période de vie.

La sédation palliative est un soin de fin de vie pour soulager la douleur

La sédation palliative est un soin médical posé en toute fin de vie, quand il ne reste que quelques jours à la personne malade. Ce soin consiste à induire un sommeil profond, à l'aide de médicaments, avec l'accord de la personne malade et de ses proches, dans le but de soulager les souffrances physiques ou

psychologiques, quand les moyens médicaux habituels ne suffisent plus.

La Maison ne pratique pas l'aide médicale à mourir (euthanasie) et n'est pas tenue par la Loi 52 de le faire

L'**aide médicale à mourir** et l'**euthanasie** sont deux expressions qui désignent la même chose. Il s'agit d'abrèger la vie d'une personne malade en lui administrant des médicaments en doses mortelles, ce qui provoque sa mort dans les minutes qui suivent.

La dignité de la vie humaine comme valeur essentielle

La **dignité humaine** réfère à la valeur de chaque être humain, du simple fait d'exister. La dégradation physique, la fragilité, la dépendance de la fin de vie n'altèrent en rien la dignité humaine du mourant et ne justifient pas d'abrèger cette vie; ce qui constituerait une confirmation que cette personne mourante a un statut inférieur et n'a plus la dignité

À propos de la Maison Michel-Sarrazin

Fondée en 1985, la Maison est un centre hospitalier privé de soins palliatifs à but non lucratif dédié aux soins de fin de vie des personnes atteintes de cancer, en phases palliative et terminale

4^E ÉDITION
**MARCHE ET COURSE
DU CŒUR**

1 KM
PARCOURS
ENFANTS
5 KM
10 KM

Dimanche, 21 septembre 2014 dès 9 h

SENTIER LINÉAIRE DU PARC DE LA RIVIÈRE SAINT-CHARLES
Secteur du Parc Les Saules
Départ derrière la Maison O'Neill
3160, boulevard Wilfrid-Hamel Ouest, Québec

Inscrivez-vous dès aujourd'hui!
418 682-6387
fmcoeur.qc.ca/marche

**CES PUBLICITÉS SONT
UNE COLLABORATION
DES COMMANDITAIRES
SUIVANTS.**

**NOUS EN SOMMES
RECONNAISSANTS.**



C'est l'Hôtel pour vous!


Holiday Inn
UN HÔTEL IHG®
LAVAL MONTRÉAL



128\$ / nuit

Valide jusqu'au 31 décembre 2020
occ. simple

Incluant:

- Petit-déjeuner continental
- WiFi
- Stationnement
- Piscine et salle d'exercice
- Restaurant Le Zircon
- Borne pour véhicule électrique disponible
- Restaurant/bar À Domicile

2900 Boul. Le Carrefour, Laval, Québec
Tél: 450-682-9000 | Sans frais: 1-888-333-3140
| www.hilaval.com

Chronique linguistique

Par **Denis Robichaud**,
retraité du Ministère de
l'Immigration, de la Diversité
et de l'Inclusion



Les capsules linguistiques *Tirer la langue* portent sur l'origine des mots, sur la transformation et les variétés régionales de la langue française au Québec et ailleurs dans la francophonie, de même que sur l'application des normes lexicales et des règles grammaticales en français standard contemporain.

Tirer la langue Cadre de vie

Cadre est un emprunt à l'italien *quadro*, substantivation de l'adjectif *quadro* « carré », représentant du latin *quadrus*, dérivé de *quattuor* « quatre ». Le mot est attesté au 16^e siècle avec le sens usuel de « bordure », à l'origine carrée, entourant un objet plat, puis, par métonymie, un châssis fixe fait de pièces assemblées: **cadre de bicyclette**. L'idée de « délimitation » est appliquée, sur un plan abstrait, à ce qui circonscrit un espace, un milieu, une pensée: **cadre champêtre, cadre familial, cadre de vie**; à ce qui impose une contrainte: **cadre rigide**. Le mot désigne le personnel investi dans une entreprise de fonctions de direction: **personnel d'encadrement, femme cadre**. Second élément de certains composés, il a le sens général de « structure » : **loi-cadre, programme-cadre, plan-cadre**.

La locution de style administratif **dans le cadre de**, au sens de « dans l'ensemble organisé de », est dévaluée par sa fréquence excessive. En dehors de ce sens, on préférera employer les expressions **à l'intérieur de, à l'occasion de, dans les limites de, dans le contexte de, conformément à**. Parmi les dérivés du mot figurent **cadrer, cadrage, cadreur** (recommandé en remplacement de l'anglicisme **cameraman**), **encadrer, encadreur, décadrer** et **décadrage**.

DEVOIR

Le mot **cadre** adopte la même forme aux deux genres, correspondant aux deux sexes. Par exemple, un cadre/une cadre, un élève/une élève, un enfant/une enfant. Quel adjectif qualifie cet état?

É _ _ _ _ n _

RÉPONSE

<http://www.tirer-la-langue.com/>

Source: Portail Québec



Ford Explorer 2020

Une histoire de constance

Chez Ford, l'Explorer fait partie des meubles depuis plus de 30 ans. Pour 2020, le constructeur signe la sixième génération de cet utilitaire intermédiaire. Et contrairement à la dernière, les consommateurs ont droit à une véritable refonte. Les améliorations sont-elles pour autant suffisantes pour ébranler la concurrence?

Bon an mal an, l'Explorer figure sur la liste des utilitaires les plus vendus au pays. Il faut dire que ce véhicule est prisé par les corps policiers et les entreprises de location. Il affronte une concurrence qui aligne une série de véhicules dignes d'intérêt, dont les récents Hyundai Palisade et Kia Telluride. Pour la création de l'enveloppe, les concepteurs de Ford ont appliqué une formule éprouvée. Cette approche esthétique robuste plait assurément.

Habitacle

L'Explorer peut accueillir six passagers, dont deux sur des sièges capitaine. En option, ils peuvent être remplacés par une banquette centrale pour trois passagers, ce qui était le cas de notre véhicule d'essai. À l'avant comme au centre, les occupants profitent d'un généreux dégagement pour leur tête et leurs jambes. Difficiles d'accès et offrant un confort précaire, les sièges de la dernière rangée peinent à remplir leur fonction.

Les sièges avant procurent confort et soutien. Les nombreux réglages facilitent la recherche d'une position de conduite optimale. L'instrumentation de bord est lisible et les commandes sont pour la plupart faciles d'utilisation. Une commande rotative fait office de levier des vitesses. Il faudra un certain temps pour s'en approprier le fonctionnement. Convivial, le système d'infodivertissement s'attire peu de critiques, en raison du grand écran tactile qui facilite la recherche des différentes fonctions et les réglages.

La visibilité de côté et vers l'arrière n'est pas sans faille. Pour les combler, Ford équipe son Explorer d'un ensemble de dispositifs d'aide à la conduite réunis sous l'étiquette Co-Pilot360. En plus de la caméra de recul et du système de surveillance d'angle mort, il comprend un dispositif qui peut anticiper une collision et effectuer un freinage d'urgence. Rien de nouveau sous le soleil. Le constructeur ne fait que passer à l'ère moderne.

La présentation intérieure ne montre aucune audace. Sur ce chapitre, la concurrence tire

mieux son épingle du jeu. Mais l'ensemble n'en demeure pas moins fonctionnel. Ford a choisi des matériaux pour la plupart de bonne qualité, mais leur assemblage manque parfois de rigueur pour un véhicule de plus de 50 000\$. La présence de composantes en plastique dur gâche également la sauce. Le véhicule est par ailleurs doté de plusieurs espaces de rangement de bonne dimension, ainsi que d'un grand espace de chargement derrière les sièges de la deuxième rangée.

Motorisation

Le moteur d'entrée de gamme, traditionnellement un V6, a tiré sa révérence au profit d'un moteur à quatre cylindres turbocompressé. Le modèle hybride par contre fait appel à V6 de 3,3 L de 318 chevaux, soit 18 de plus que le quatre cylindres. Mise au banc d'essai, la motorisation hybride, qui n'est offerte que sur la version Limited, fournit de bonnes performances. Dans les côtes de Charlevoix, avec trois personnes à bord et un espace utilitaire rempli à craquer, elle ne peine pas à accomplir son travail, tirant profit du coup de pouce du groupe électrique. Il est possible de ne rouler qu'en mode électrique selon certaines conditions. La transition entre les deux modes de propulsion manque parfois de douceur, tout comme la boîte automatique à 10 rapports peut manquer de finesse lors de certains passages.

Sur la route

L'une des plus importantes avancées de cette nouvelle mouture concerne son comportement routier. L'utilitaire a gagné en agilité, se plaçant presque sur le même pied d'égalité que le Mazda CX-9. En virages prononcés, il garde le cap sans trop d'efforts. Maniable et agréable à conduire au quotidien, il a peu à envier aux autres. C'est un véhicule qui inspire confiance. Sur les mauvais revêtements, la suspension gère plus difficilement les imperfections. Sur la grand-route en revanche, la douceur de roulement est au rendez-vous. Le modèle hybride autorise une capacité de remorquage de 2 268 kg (5 000 lb). Au Canada, tous les Explorer sont livrés avec un système à quatre roues motrices.

Les concepteurs de la marque ont réussi leur exercice de refonte. Si le véhicule n'a pas évolué de façon magistrale du point de vue esthétique, il a reçu des améliorations qui le rendent plus féroce face à la concurrence.



Ford Explorer Limited hybride 2020

Prix de base: 56 800 \$

Prix du modèle essayé: 59 500 \$ (Limited hybride avec options)

Motorisation : V6 de 3,3 L hybride

Consommation annoncée par le constructeur (ville/route - l/100) : 10,1 / 9,6

Consommation moyenne obtenue durant l'essai (l/100 km) : 10

Principale concurrence: GMC Acadia, Hyundai Palisade, Kia Telluride, Mazda CX-9, Toyota Highlander, Chevrolet Traverse, Infiniti QX60, Subaru Ascent

PUB IRLANDAIS CLADDAGH



581-741-3151
369, RUE SAINT-PAUL
QUÉBEC (QUÉBEC)
VIEUX-PORT

14 LIGNES
DE BIÈRE EN FÛT

DÉCOR TYPIQUE IRLANDAIS,
BIÈRE IMPORTÉES ET MICROBRASSERIES LOCALES
ET DU MONDE, WHISKIES



PUBCLADDAGH.CA

Milano
pizzeria



Chez Milano

Vous avez le loisir de choisir

Les succulentes pizzas
Les généreuses pâtes
Les entrées spéciales
Les burgers
Les salades

Et de plus
C'est bon et copieux
Le service est impeccable
C'est beau et agréable!

LA MAIN À LA PÂTE DEPUIS 1968
418-529-2919 - 194, CRÉMAZIE OUEST